



CANNES 1971

II^e CHAMPIONNAT DE F

AQUITAINE

- 24 DORDOGNE
- 33 GIRONDE
- 40 LANDES
- 47 LOT-ET-GARONNE
- 64 PYRENEES-ATLANTIQUES

ATLANTIQUE-ANJOU

- 44 LOIRE-ATLANTIQUE
- 49 MAINE-ET-LOIRE
- 85 VENDEE

AUVERGNE-BOURBONNAIS

- 03 ALLIER
- 15 CANTAL
- 43 HAUTE-LOIRE
- 63 PUY-DE-DOME

BOURGOGNE

- 21 COTE-D'OR
- 58 NIEVRE
- 71 SAONE-ET-LOIRE
- 10 AUBE

BRETAGNE

- 22 COTES-DU-NORD
- 29 FINISTERE
- 35 ILE-ET-VILAINE
- 53 MAYENNE

CENTRE

- 18 CHER
- 28 EURE-ET-LOIR
- 37 INDRE-ET-LOIRE
- 41 LOIR-ET-CHER
- 45 LOIRET

EST

- 54 MEURTHE-ET-MOSELLE
- 57 MOSELLE
- 67 BAS-RHIN
- 68 HAUT-RHIN
- 88 VOSGES
- F.F.A.

FRANCHE-COMTE

- 25 DOUBS
- 70 HAUTE-SAONE

ILE-DE-FRANCE

- 75 VILLE DE PARIS
- 94 SEINE-ET-MARNE
- 78 YVELINES
- 91 ESSONNE
- 92 HAUT-DE-SEINE
- 93 SEINE-St-DENIS
- 94 VAL-DE-MARNE
- 95 VAL-D'OISE

- BANULS Alain
- AGUILARD Henri
- PHILLIPOT Henri
- LESCOUZERES J.-Paul
- BROUEL Georges

- BISSIERE Pierre
- LAFON Emile
- BONNET René
- DABADIE René

- LILLO Jean
- SILARBI Anar
- GUILBAUD Joël

- SCIBILIA Gaspard
- ROUSSEAU Gilbert
- GALIANO Serge

- ANSION Jean-Claude
- CAUSSE André
- MONDILLON Hippolyte
- BENOIT Gérard

- BOTTERO Louis
- MONIER Paul
- MONDILLON René
- SOULE Rémy

- BARBAGLIA Charles
- LEMAITRE Roland
- MAYET Michel
- LATRYGE Jean-Pierre

- VACHERON Marcel
- PEREZ Bernard
- MASSEO Nicolas
- BERTRAD Jean-Claude

- L'HOTELLIER Jean
- BARBEOCH Jean-François
- SOHIER François
- HANTZ Gilbert

- DAVID Louis
- ROSE Jean
- ROUSSIN Henri
- MENON Claude

- BIZI Jean-Claude
- HUILLET Roger
- DUCHESNE Alexandre
- GREFFION Jacques
- LIMOUSIN Olivier

- VALIN Christian
- DAMENE Camille
- TAVENEAU Michel
- ROUSSEAU Patrick
- POLI Pierre

- RUFFA D. - BARBIERI J.-P. Champions de France
- PERANI Félix
- MARTINEZ Gabriel
- GAITAN Emmanuel
- FLOURET Pierre
- ROBERT Alain
- LEGRAND Henri

- BONAZZA Alfred
- STEINMETZ Jean
- LAHOUD Guy
- FALQUE Lucien
- FRAY Marcel
- CUDIA Claude

- BOUFFIER René
- JEANBLANC Alain

- GERUM Pierre
- FRELIN André

- LEBEAU Robert
- CUVELIER Robert
- AUTHIEU Raymond
- CLODIC Jean-Pierre
- RALUY Claude
- GANCI Michel
- GREGOIRE Eloi
- JAUMES Henri

- MATTEI Tiburce
- DEREWLANIS Théo
- SARNITO Marcel
- DUHAMEL Roger
- STEFANI Antoine
- RIZO Daniel
- MOUNIER Antoine
- BILLOTA Robert

ANCE DE DOUBLETES

LANGUEDOC-ROUSSILLON			
11	AUDE	COMEMABLE André	GRAVERO Francis
30	GARD	FROMENT Donat	RETOURNA Michel
34	HERAULT	DE MORI Honoré	FABRE Paul
48	LOZERE	MICHEL Jean-Paul	FABRE Jean
66	PYRENEES-ORIENTALES	NAUDO Jean	BAILLS Claude
LIMOUSIN			
19	CORREZE	VIGUIER Paul	LADURANTIE Georges
23	CREUSE	BRANDON Daniel	GRANDJEAN Jean
87	HAUTE-VIENNE	BIDEAU Adrien	LAJAT Serge
MIDI-PYRENEES			
09	ARRIEGE	ALAZET Claude	BONNEL Jean-Claude
12	AVEYRON	CATUSSE Jean-Claude	SENEZERGUES René
31	HAUTE-GARONNE	AVOUSTIN Gérard	ALABERT André
32	GERS	TURCHI Pierre	TURCHI Serge
46	LOT	GODARD Alain	BRARD Claude
65	HAUTES-PYRENEES	SOULAN André	LI Jean-Pierre
81	TARN	LAQUAY Jean-Marie	SACHETTA Jean-Louis
82	TARN-ET-GARONNE	LUBIC Claude	PEDURAND Georges
BASSE-NORMANDIE			
14	CALVADOS	RUALT Jean	RUALT Philippe
50	MANCHE	VASSELIN Bernard	ZAVAGNINI Jean
61	ORNE	MASSY Raymond	REMAUD Alain
72	SARTHE	VIVET Raymond	MATHERON René
HAUTE-NORMANDIE			
27	EURE	BLANCHET Jacky	GOSELIN Michel
76	SEINE-MARITIME	PALMARI Marcel	ASSEZAT Fernand
NORD-PICARDIE			
02	AISNE	LENOT Bernard	LOIZE Maurice
60	OISE	LAROCHE Jean	LARROUY Guy
80	SOMME	TRUVILLO Christophe	DASSE Philippe
POITOU-CHARENTE			
16	CHARENTE	COURET Jean-Yves	GUICHARD Christian
17	CHARENTE-MARITIME	BONNIN Joël	BALLANS Jean-Claude
79	DEUX-SEVRES	BRACONNIER Jacky	VINCENDEAU Robert
86	VIENNE	MARTINIERE Paul	ANDRAULT Pierre
PROVENCE-COTE D'AZUR-CORSE			
04	ALPES-HAUTE-PROVENCE	PANEGUTTI Robert	VOLE André
05	HAUTES-ALPES	VIAL Fortuné	DUMOULIN Jacky
06	ALPES-MARITIMES	GAVINO Maurice	PALMERINI Jean-Claude
13	BOUCHES-DU-RHONE	FAILLA Jean-Pierre	SOTTERO Louis
20	CORSE	BERARD Aimé	DELL'UNTO Jean-Pierre
83	VAR	PIGLIONI Henri	SOGGIA Joseph
84	VAUCLUSE	CALECCA Marcel	FASTELLI Pierre
		FENELLO Lino	CHABERT Gabriel
RHONE-ALPES-AIN			
01	AIN	ASNAR Joseph	TOMASINI Xavier
07	ARDECHE	ROCHETTE Alfred	MAZADE Hubert
26	DROME	PIC Marc	DURAND Noël
38	ISERE	FARRE Michel	FARRE Joseph
42	LOIRE	REMY Raymond	GROSBOIS Pierre
69	RHONE	FARINETTI	ROUMENS
73	SAVOIE	ZANONE Louis	REY Jean
74	HAUTE-SAVOIE	THABUIS Gilbert	CAMARRA Thiéry

Cannes à l'heure de la pétanque

Les meilleurs joueurs aux prises dans les championnats de France individuel et doublettes

Demain et dimanche, la place des Ecoles, à la Bocca, va connaître l'animation des grands jours. La ville de Cannes a, en effet, été retenue par la F.F.P.J.P. pour le déroulement des championnats nationaux individuel et par doublettes et tout naturellement c'est vers le haut-lieu de la pétanque boccaisien, cette magnifique place des Ecoles, qui a connu depuis des lustres tant de parties mémorables, et vers le splendide stade Trancy paradis des boulistes de tous crins, que se polarisera l'attention de tous ceux qui, dans notre région — et on les compte par milliers — se passionnent pour la petite bouille.

Cette grandiose organisation, qui mettra en lice plus de deux cents joueurs, représentant presque tous les comités de France, va donc s'étaler sur deux journées. En voici le programme :

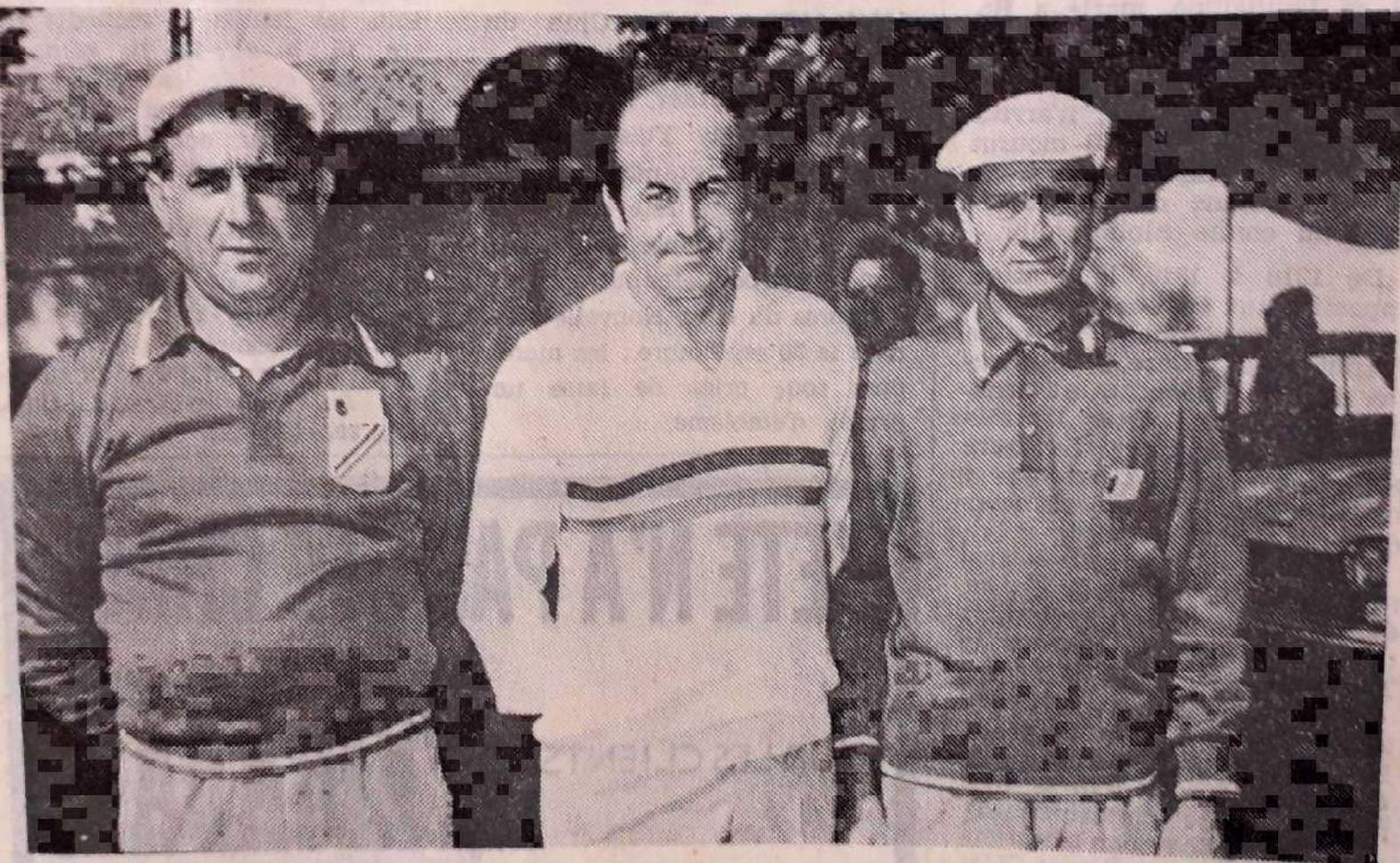
DEMAIN : De 8 h à 11 h, réception au centre d'accueil de la gare S.N.C.F., à

Cannes, un certain nombre de participants ayant d'ailleurs déjà rallié Cannes aujourd'hui. A 14 h, rassemblement place des Ecoles, à la Bocca. Présentation des équipes au président national, M. Paul. Dépôt d'une gerbe au monument aux Morts. A 14 h 30, mise en jeu des parties des deux compétitions, qui seront interrompues à 19 h pour permettre à tous les participants de rejoindre l'Argentière, à Mandelieu, le restaurant « César » où, après le repas, ils assisteront à la projection du film « la Pétanque ».

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE : Les parties continuent de 8 h à 11 h 30 et de 14 h à 15 h où débiteront les demi-finales, suivies des deux grandes finales sur le stade d'honneur du terrain Trancy et de la distribution des prix sur les lieux mêmes. A noter qu'un concours complémentaire, en doublettes, est prévu, organisé par le Cannes-Bocas Olympique et doté de 1.000 F de prix, plus les mises (10 F par doublettes).

Sur le boulodrome de la Bocca

Ces trois champions de pétanque se battront pour conserver leurs titres



Depuis hier, le championnat de France de pétanque de doublettes et la Coupe de France (individuelle) ont rassemblé sur les jeux du boulodrome municipal, à la Bocca, les meilleurs joueurs de la petite boule. Sur notre photo, entourant Légli, le tenant du titre en tête à tête, les champions de France de doublettes, les Lorrains Ruffa et Barbiéri. Mais ce soir, ces trois hommes auront-ils conservé le titre qu'ils entendent défendre avec énergie ?

(Photo Traverso)

La pétanque glorifiée à Cannes, à l'occasion du championnat de France (doublettes) et de la Coupe de France (tête à tête)



Une vue des officiels, concurrents et dirigeants lors de l'apéritif d'honneur.

(Photo Traverso)

Marquée lors de sa première journée par la défaite inattendu du tenant du titre, l'Azuréen Léglise, en tête à tête, la

magifique compétition mise sur pied par le comité départemental des Alpes-Maritimes, n'a pas été favorisée dimanche par la météorologie dont les pronostics se sont avérés exacts.

les, remercia tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre avaient permis, malgré le temps le succès de cette manifestation. A l'issue de son bref discours, le secrétaire général de la fédération remit au représentant du maire de Cannes

mier magistrat de la ville, s'excusa de n'avoir pu contraindre le soleil à être totalement de la fête, remercia toutes les délégations et les joueurs, salua le courage de ces derniers que la pluie n'avait pas empêché de jouer.

ANNONCES

Marquée lors de sa première journée par la défaite inattendue du tenant du titre, l'Autosport Ligé, en tête à tête...

magnifique compétition mise sur pied par le comité départemental des Alpes-Maritimes, n'a pas été favorisée dimanche par la météorologie dont les pronostics se sont avérés exacts.

En effet, au cours de la nuit de violentes orages détrempèrent les terrains de jeu et si la pluie cessa en cours de matinée ce ne fut que pour reprendre à l'heure de l'après-midi d'honneur, cette « cérémonie » sacro-sainte de toutes les manifestations sportives. Si les officiels, les concurrents et leurs invités déjeunèrent à la sauvette, le traditionnel pot-de-cou, les allocutions, alors que les parties avaient été interrompues, durent être abrégées.

C'est ainsi que M. Henri Bernard, secrétaire général de la Fédération; M. Albert Lopez, conseiller municipal, président du Comité des sports et représentants M. Bernard Cornu-Genille, maire de Cannes, conseiller général, durent rechercher un abri sur le podium du car de la maison Perno-Pastis 51 Anisette, pour s'adresser aux joueurs et aux personnalités présentes.

Parmi celles-ci on notait, outre les personnalités déjà citées: M. Olivier Giscard d'Estaing, député de la circonscription; MM. Cima, Perotto, conseillers municipaux; Carré, adjoint spécial de la Bocca; M. Tony Bassy, chef des services sportifs de nos journaux; M. Roch Oliva, président du Comité de Provence et du C.M. de la F.F.P.J.P.; Costa, directeur du Comité des sports de la ville de Cannes; les présidents des comités départementaux des régions représentées; MM. Jullien, directeur régional adjoint; Boniface, directeur; Adam, agent général; Mercier, Baspoteill, Vieillevielle, Courvan, Foff, représentants, et Nobili, chef d'équipe de la maison Perno-Pastis 51. Anisette dont la contribution avait magnifiquement permis le succès de ces deux journées de péjanne, etc.

Après une courte allocution de bienvenue au cours de laquelle le représentant de la firme opérative avait remercié les participants et les officiels, M. Henri Bernard qui excusa le président M. Paul, empêché, salua les personnalités présen-

tes, remercia tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre avaient permis, malgré le temps le succès de cette manifestation. A l'issue de son bref discours, le secrétaire général de la Fédération remit au représentant du maire de Cannes une plaquette de la F.F.P.J.P. et un souvenir identique assorti d'un lot, au président du C.D.A.M., M. Roch Oliva.

Lui succédant au micro, M. Albert Lopez, au nom du pre-

mier magistrat de la ville, s'excusa de n'avoir pu contrôler le soleil à être totalement de la fête, remercia toutes les délégations et les joueurs, salua le courage de ces derniers que la pluie n'avait pas empêché de sacrifier à leur discipline favorite et termina en souhaitant que les meilleurs gagnent.

Les parties reprirent au cours de l'après-midi. On en trouvera les résultats dans nos pages sportives.

ANNONCES

PARTICULIER pour vente ou achat de terrain, 2 chambres, avec jardin et 2 salles de bains, en terrain plat, 2 pièces terrasses, garage et piscine privé, 800 F - ch. Tallon, pour info, 28.46.22.

A LOUER - 100 M DU PORT
tout équipé de petite construction
2 pièces, bain, frigo. Très romantique
mer, ch. eau, tél, gaz - Carré
Tél. 708 F ch. carré

CAS NICHOLAS, La Garance - T. 28.81.71
LOUE VIDE CANNES-ROCHEVILLE
2 pièces, terrasse, eau, évier, évier
Doux garage, frigo, 500 F - charges
CABINET GEOR PERRAUD - Tél. 28.15.42

LE CANNET - 100 m de la mer, 2 ch., 1 s.d., 1 b., 1 p., 1 garage, 1 piscine, 100 000 F. Poss. crédit. Vend. Ag. L'ORF. 111, Bd Carnot, 28.89.25.

PARTICULIER cherche à acheter secteur
entre rue d'Antibes et Croisette appartement 2 pièces, eau, tél. Transmettre propositions à mon mandataire, Tél. 28.82.12.

A VENDRE MURS ET FENÊTES
GARAGE PLEIN CENTRE
pour 15 voitures
LEPINIÉ, 4, rue des Baïnes
Tél. 28.21.27

LOUE pour faire 4 pièces belle terrasse,
de salon, central, libre de suite, T. heures
après - 28.33.82.

MENS, prix min., dans très bel immeuble,
avenue, 100 m, 100 m, 100 m, 100 m, 100 m,
Croisette, Prof. Urbain possible. Cannes,
ville, vend. Tél. 28.37.37.

MAGASIN NEUF 22 m² - 100 m² de m²,
grande terrasse, sur avenue passante, à
vendre ou à louer. Ag. des Collines, Mandat
28.21.10 - 28.89.21.

A LOUER VIDE - 100 m² de m² avec
salon, suite, ba, balcon, cave - 100
CANNES-CONSEIL, 45, r. Antibes, 28.76.13.

ND CONFORT
niveau : 49.700 F
parking + cuisine équipée
5 - 6 PIECES
crédit 70 %

IS DU PARADIS"
demande - 31, avenue Thiers
- LE CANNET - Tél. 99.05.60
OURS MEME LE DIMANCHE
res à 19 heures

R TERREFIAL
CALMIÉ - VERDURE
propriété luxueuse
4 PIECES

LANCEMENT
LA PARK"
neuf - CANNES
ce - Tél. 38.69.05 et 38.69.58

Madame, en habitant ce petit immeuble vous ferez vos commissions à votre porte



Le Mercurey, une résidence intime

Ag-Cannet - sur Cannes - a. de la mer s.a. a déjà construit de nombreux immeubles. Aujourd'hui, au centre d'un quartier neuf où tout existe (écoles, pharmacie, commerces traditionnels et de grande surface) nous construisons pour vous le Mercurey, petite résidence de standing, habitable au printemps 1977.

Les sols revêtus de moquette ou de marbre, les finitions de couleurs décoratives, les papiers peints et les peintures, les menuiseries extérieures en aluminium anodisé feront pour vous, Madame, le confort de chaque jour et, pour assurer votre intimité, l'insonorisation sera poussée dans ce petit immeuble de 60 appartements seulement.

Ces appartements, aux prix très étudiés, pour

les surfaces offertes 49.000 F, 2 pièces 5 pièces 79 m² à dotés d'une cave

Le Crédit Lyonnais jusqu'à la livraison (termo). De plus, le

Comme pour t banque propose u d'âge et aux reven

Voit a.de Parc Carnet situés renseignements ainsi q



Le championnat et la Coupe de France de pétanque: jour "J" à Cannes

Le Saint-Paulois Ernest Légglise est décidé à garder son bien...

Cet après-midi, à partir de 14 h 30, Cannes sera le pôle d'attraction du monde bouliste.

C'est, en effet, sur la place des Ecoles et sur le terrain Troncy, à la Bocca, où tant de vedettes de la petite boule ont connu la consécration, que se dérouleront le 1^{er} championnat de France en doublettes, ainsi que la 1^{re} Coupe de France de tête à tête.

De valeureux champions seront présents à ce rendez-vous fixé par le Comité départemental des Alpes-Maritimes et l'Entente des sociétés cannoises chargée de l'organisation de cet événement national.

Les meilleurs spécialistes départementaux tenteront, à cette occasion, d'obtenir l'un des deux titres en compétition dont les tenants sont: Ernest Légglise (Saint-Paul) d'une part, et Ruffa-Barbière (Meurthe-et-Moselle), d'autre part.

Les candidats à la succession seront nombreux. Certes, l'on peut faire confiance à l'Azuréen: jouant sur un terrain qu'il connaît parfaitement et bénéficiant de l'appui du public, il devrait tirer habilement son épingle du jeu.

Il devra cependant prendre garde aux assauts concertés de: Dejean, le champion 1967; du Corse Guioni (vainqueur cette année-là d'Arco-lao) et qui s'est toujours bien comporté dans cette épreuve. Il trouvera encore sur sa route les régionaux Binetti (Var), Cabanel (Gard), Amateis (Marseille), Aru (A.-H. Provence) et bien d'autres concurrents dont il ne faudrait point négliger la présence.

Pour les doublettes, les tenants ne paraissent pas en mesure de renouveler leur précédent exploit. Ici encore les « Sudistes » semblent les mieux armés pour s'octroyer la couronne.

En premier, les Antibois Palmerini-Gavino (le premier est pour l'heure un des meilleurs « milieux » français et le second a été champion de triplettes en 1964). Tout comme le Saint-Paulois, ils auront l'avantage d'évoluer sur un terrain et devant un public favorable.

Les Varois Calecca, Fastelli peuvent également bien faire, de même que Pignioni-Soggia (Corse), Panegutti-Vol (A.-H.-Provence) et le Marseillais Bérard, ex-champion de France au jeu provençal.

Pour eux le danger viendra de Naudo (Pyrénées-Orientales) et deux fois champion de France de triplettes; de Phillipot (Landes), champion de France tête à tête 1966, et surtout des Parisiens Lebeau-Mattei qui viennent de remporter, pour la deuxième année consécutive, les triplettes avec Paon.

Les premières parties se jouant par poules ne devraient pas présenter d'obstacle sérieux pour ces postulants. Après les cadrages, on pourra disserter avec plus de précision sur les chances des concurrents restant en course, dimanche matin.

Ces deux manifestations nationales, ainsi que le concours complémentaire doté de 1.000 F plus les mises, ne manqueront d'attirer autour des aires de jeu la grande foule des amateurs... et des passionnés!

Jacques NYS.

Le tirage au sort du championnat de France en doublettes:

Grégoire (94) c. Huillet (28); Soulan (65) contre Bonnin (17); Greffion (41) contre Naudo (66); Laquay (81) contre Ruffa (54); Gavino (06) contre Perani (54); Ganci (93) c. Catusse (12); Flouret (68) contre Bouffier (25); Zanone (73) c. Barbeoch (29); Brouel (64) c. Lillo (44); Latryge (10) contre Mondillon (43).

Pic (26) c. Froment (30); Godard (46) contre Limousin (45); Rochette (07) contre Palmari (76); Fenello (84) contre Chapel (89); Calecca (83) contre Jeanblanc (70); Thabuis (74) c. Vasselin (50); Cuvellier (77) contre Vial (05); Jouvenaux (59) contre Guilbaud (85); Panegutti (04) c. Viguier (19); Avoustin (31) c. Legrand (F.F.A.); Barbaglia (21) c. Lenot (02); Benoît (63) c. Sohler (35); Hantz (53) c. Couret (16); Phillipot (40) contre Massy (61).

Lemaitre (58) c. Blanchet (28); Demori (34) contre Bideau (87); Farre (38) c. Aguilard (33)*; Clodic (91) c. Laroche (60); Silarbi (49) c. Brandon (23); Ralluy (92) contre Banuls (24); Jaumes (95) c. Duchesne (37); Alazet (09) contre Martinière (86); Michel (48) contre Truvillo (80); Failla (06) contre Rémy (42).

Lescouzères (47) contre Braconnier (79); Robert (88) c. L'Hotellier (22); Bizi (18) contre Vivet (72);

Pignioni (20) c. Martinez (57); Authieu (78) c. Farinetti (69); Turchi (32) c. Bérard (13); Mayet (71) c. Anson (03); Ruault (14); Lubic (82) c. Asnar (01); Comemable (11); Gaitan (67) contre Causse (15); Lebeau (75).

Le tirage au sort de la coupe de France « Tête à tête »:

Suard (01) contre Godard (18); Barnini (63) contre Gindraud (16); Curon (32) c. Arriuberge (40); Hachard (33) contre Auclair (03); Enocq (46) c. Voisin (87); Oddoux (69) contre Genet (70); Serres (05) contre Meynadier (48); Légglise (06) c. Cabanel (30); Athenour (92) c. André (26); Daures (12) c. Davilma (29); Morelli (78) c. Gougues (66); Montero (77) c. Fortunat (54); Aru (04) c. Brulé (41); Metayer (91) c. Viau (49); Binetti (83) c. Escude (64).

Dejean (31) contre Chiche (60); Guioni (20) contre Lebeau (94); Pebosq (65) c. Reyes (57); Ritteaud (74) contre Sanchez (11); Maurette (09) contre Dagnan (67); Amateis (13) contre L'Her (29); Mestre (38) c. Gutteriez (59); Allies (75) c. Leclerc (76); Michel (82) c. Carillot (42); Albi (06) c. Montel (34); Simonini (06) contre Marcel (02); Pingon (58) c. Desaint (50); Faucon (15) c. Huard (21); Kusniez (81) c. Lemaire (07); Illana (47) c. Sintès (17); Boni (84) c. Petit (95).

PASTIS **51**
ANISETTE

Surprise au Championnat de France de pétanque à La Bocca

LÉGLISE éliminé

Le deuxième championnat de France de pétanque en doublettes et la deuxième coupe de France en tête à tête ont connu à Cannes-La Bocca une première journée ensoleillée fertile en émotions et en surprises...

Pour le compte du tête à tête, la sensation est venue avec l'élimination du Saint-Paulois Ernest Léglise (détenteur du titre) par le Parisien Allies, sur le score de 13 points à 12.

Après s'être repêché, l'Azuréen a laissé échapper le gain avec deux boules en main face à son deuxième adversaire, et celui-ci peut se permettre de se considérer comme l'un des outsiders de la compétition.

Le Toulonnais Binetti a été éliminé en poules et le Corse Guioni au cadrage.

Albi et Simonini (Alpes-Maritimes) se sont qualifiés pour ce matin, ainsi que le Bas-Alpin Aru.

tuosité. Ces deux hommes se sont qualifiés aisément, de même que les Fréjusiens Calessa-Fastelli et les Corses Piglioni-Soggia.

Les Niçois Failla-Sottero et les Manosquins Panegutit-Vole ont une partie en suspens.

Les principaux favoris de cette épreuve ont réussi à passer le cap des trois premières parties : Lebeau-Mattei (Paris), Naudobails (Pyrénées-Orientales) ainsi que les tenants Ruffa-Barbieri (Meurthe-et-Moselle).

La reprise de ces deux grandes manifestations boulistes se fera ce matin dès 7 h 30 sur le terrain Troncy et la place des Ecoles, à la Bocca.

A prévoir aujourd'hui des parties indécises placées sous le signe de la qualité, ce qui ne manquera pas de séduire les nombreux amateurs qui, comme hier, se sont pressés autour des terrains de jeu.

Jacques NYS.

Vous le saurez aussi

ATHLETISME. — Luttemans a échoué dans sa tentative contre le record du monde du 2.000 m., détenu par Jazy, réalisant 5' 01" 2/10 contre 56" 2/10 au Français.

La virtuosité de Palmerini

Les doublettes ont permis à l'Antibois Palmerini, secondé par Gavino, de faire étalage de vir-

LATRUFFE - BERTRAN (Troyes)

champions de France à pétanque

CANNES. — Organisés à Cannes-La Bocca ce week-end et groupant quelque 250 joueurs représentant les 18 Ligues régionales de la F.F.P.J.P., les championnats de France à pétanque ont obtenu un vif succès, tant sur le plan sportif que populaire.

En doublettes, la course au titre tourna à l'avantage des Troyens Jean Pierre Latruffe et Jean Claude Bertran, respectivement âgés de 23 et 24 ans, qui disposèrent en finale de deux ressortissants des Pyrénées-Orientales : Naudo et Baills.

Ceux-ci, néanmoins, leur contestèrent longtemps la victoire, malgré un début catastrophique. Menés d'entrée 3 à 0, puis 7 à 0, ils revinrent en effet à 8-3, puis 12-3, 12-6 et 12-7 avant de s'incliner sur le score de 13-7.

Les Corses Piglioni-Soggia, tout comme les Varois Calecca-Fastelli, durent déchanter après de bonnes promesses samedi après-midi.

Les Marseillais Bérard et Dell'Unto se firent accrocher par Authieu-Sarnito (Yvelines) avant de se trouver prématurément éliminés.

Les champions 1970 Ruffa-Barbiéri (Meurthe-et-Moselle) étant éliminés en huitièmes de finale par Latruffe-Bertran (Aube), score 13-10, les ultimes parties revêtirent un certain suspense.

En demi-finale, Latruffe et son coéquipier Bertran disposèrent par 13 à 8 de **Avoustin-Alabert (Haute-Ga-**

ronne), tandis que Naudo et Baills (Pyrénées-Orientales) les imitaient aux dépens de Rémy-Groisbois (Loire) qu'ils firent « Fanny ».

Pour ce qui a trait à la coupe « tête-à-tête » où l'on dénombra une soixantaine de postulants au titre, c'est un Charentais de Cognac Guy Gindrande qui émergea du lot, battant en finale par 13-6 Gérard Illana (Lot-et-Garonne).

L'Azuréen Ernest Légglise, vainqueur l'an passé, trébuchait dès le second tour, tout comme d'ailleurs le Varois Binetti.

Guiono (Corse) et Boni (Vaucluse) n'eurent guère plus de réussite.

C'est la loi du sport, même lorsqu'on prétend ne jamais perdre la boule !



CHAMPIONNAT DE FRANCE doublettes

ET DE LA COUPE DE FRANCE, A CANNES

LES 18 ET 19 SEPTEMBRE 1971.

et de la Coupe de France Tête à Tête, à Cannes les 18 et 19 Septembre 1971.

Notre C.D. était représenté par la Doublette LUBIC-PEDURAND de la société des HALLES et par le joueur MICHEL des HALLES aussi. Les délégués, à ce déplacement, étaient Mrs FALBA et MANTEROLA.

Le déplacement s'est effectué par chemin de fer ; joueurs et délégués ont quitté Montauban Vendredi 17 à 9h08 pour arriver à CANNES à 18 heures.

Bonne reception dans l'ensemble.

Résultats de la Doublette LUBIC-PEDURAND
Poule : ASNAR (Ain) COMEMABLE (Aude)
LUBIC (Tarn et Garonne).

1ère partie : LUBIC 13 - ASNAR 10.

2ème partie : LUBIC 13 - COMEMABLE 6.

QUADRAGE LUBIC 7 ALAZET (Ariège) 13.
Très bon comportement de notre Doublette qui aurait pu aller plus loin.

Tête à Tête :

Poule 13 - CARILLOT (42) ALBI (06) MICHEL (82).

1ère partie : MICHEL 13 bat CARILLOT 11.

2ème partie : MICHEL 7 est battu par ALBI 13.

3ème partie : CARILLOT bat MICHEL par 13 à 10.

Même conclusion que pour la doublette.

Résultat final :

Doublette : Latrufe et Bernard (Aube) battent Naudo et Bails (Pyrénées Orientales), par 13 à 7.

Tête à Tête : Gringaud (Loire) bat Illala (Lot et Garonne) par 13 à 5.

BON COMPORTEMENT DES DOLOIS AU CHAMPIONNAT DE PETANQUE A CANNES

Samedi et dimanche dernier avait lieu à Cannes, le championnat de France de pétanque, catégorie seniors, en doublettes, et c'est le « Club Bouliste Dolois » qui représentait le département d'Ille-et-Vilaine avec l'équipe Sohler François et Quanquoit Francis.

Pour pouvoir participer au championnat de France, il faut d'abord se qualifier sur le plan départemental, c'est ce que fit le « Club Bouliste Dolois » à Châteaubourg, le 13 juin 71.

L'équipe doloise a terminé en tête de sa poule en remportant ses deux premières parties, pour se faire battre ensuite en 32^{es} de finale. C'est un peu moins bien que les juniors qui terminaient à la 33^{es} place à Thiers les 26 et 27 juin.

**CHAMPIONNAT DE FRANCE
DOUBLETTES ET TETE A TETE
A CANNES
BELLE PERFORMANCE
DE LA JEUNE EQUIPE ANGEVINE
SILARBI AMAR ET
ROUSSEAU GILBERT**

La doublette Silarbi-Rousseau d'Anjou, pétanque club et Gilles Viau de la Joyeuse Boule de Trélaizé avaient la charge de représenter le M. et L. dans les deux grandes compétitions nationales : championnat doublettes et coupe tête à tête. La délégation était dirigée par M. Pierre Fénard, vice-président du Comité départemental. Ces championnats ont connu un succès considérable malgré un ciel peu clément inhabituel à Cannes.

Concédant une partie devant Ralluy Stéphane, Hauts-de-Seine (13 à 8), Silarbi, Rousseau battaient Brandon (Creuse) 13 à 11 et Banuls (Dordogne) 13 à 9. Après leur qualification, nos joueurs éliminaient par 13 à 0 Grégoir-Mounier, du Val-de-Marne. Après une longue partie, ils succombèrent en seizième, par 13 à 12 devant Gourat (Charente).

En coupe individuelle Gilles Viau fut éliminé dans sa poule particulièrement difficile, gagne contre Binetti (Var) 13 à 6 perd contre Métayer (Essonne) 10 à 13 contre Escudé (Pyrénées Atlantiques) 10 à 13.

Surprise ! Deux jeunes Aulois champions de France de pétanque **GINDRAUD, vainqueur en tête à tête**

Sous la pluie, dans la boue, les rescapés du deuxième championnat de France en doublettes et de la deuxième coupe de France en tête à tête ont fourni de valeureuses parties et offert au nombreux public une « hécatombe »... de surprises !

En huitième de finale du tête à tête Simonini et Albi (Alpes-Maritimes) se sont trouvés opposés en une lutte fratricide qui se termina 13 à 4 à l'avantage du premier nommé.

Le Parisien Alliès se qualifia de justesse tandis que Aru (Alpes-de-Haute-Provence) laissait le gain 13 à 11 à Gindraud.

En quarts de finale, Simonini, très courageux, tint tête longtemps à Dejean (vainqueur en 67) mais ne sut pas exploiter des passages avantageux. Il s'inclina 13 à 10 sans démériter.

En demi-finales contre toute attente, Dejean et Alliès laissèrent à Gindraud (Charente) et Illana (Lot-et-Garonne) le soin de disputer l'ultime rencontre.

Celle-ci revint facilement (13 à 6) à Gindraud.

PALMERINI MALCHANCEUX

Plus spectaculaire, le championnat de doublettes reprit avec les seizièmes de finale et offrit des oppositions de grande classe.

Tout d'abord, il y eut le choc Palmerini-Gavino (Antibes) contre Lebeau-Mattei (Paris).

Très malchanceux à la première mène, les Maritimes concédèrent 6 points et se retrouvèrent ensuite 11 à 0.

Le brio de Palmerini (12 touches sur 12 dont 7 carreaux) permit aux Azuréens de revenir à 11 partout. La dernière phase de jeu leur fut fatale.

En même temps, disparaissaient les Bas-Alpins Panegutti-Vole, les Corses Pilgioni-Soggia et les Varois Calecca-Fastelli devant les Gardois Froment-Retourna (13 à 10).

Ensuite Ruffa-Barbieri, les tenants, succombèrent devant les futurs champions Latruffe-Bertrand. Sarnito-Authieu (Yvelines) firent illusion devant Naudou-Baillis et Lebeau-Mattei se montrèrent décevants contre Avoustin-Alabert (Haute-Garonne).

En quarts de finale, on trouva l'Antibois Bottero associé à... Anscion (Allier) face à Remy-Grosbois (Loire).

Les premiers nommés ratèrent le coche pour un tout petit point.

Les autres parties ne présentèrent qu'un intérêt secondaire.

Par contre, la finale fut une véritable apothéose et un festival de tir (on nota au total 18 touches sur 19).

Dans ce dernier acte, Latruffe et Bertrand (Aube) débutèrent par 5 touches et quatre points. Leurs opposants Naudou-Baillis (Pyrénées-Orientales) concédèrent trois nouveaux points avant de réussir à marquer. A 7 à 3, Latruffe tira un but, le toucha, s'octroyant cinq nouveaux points sous les ovations de 7 à 800 personnes.

Un ultime baroud d'honneur des Catalans et les jeunes Troyens : Jean-Pierre Latruffe (23 ans) et Jean-Claude Bertrand (24 ans) devenaient champions de France sous un tonnerre d'applaudissements.

Ces deux manifestations nationales étaient placées sous la responsabilité de l'Entente des sociétés cannoises présidée par M. Squarcioni, par les soins du comité départemental des Alpes-Maritimes, que dirige M. Roch Oliva, président de la Ligue Provence, Côte d'Azur, Corse.

Les autorités locales et les dirigeants de la F.F.P.J.P. et les représentants de la Maison Pastis 51 ont suivi avec intérêt toutes les phases de ces deux journées boulistes (voir édition de Cannes).

A SALVADOR - MENARDO LA COMPLÉMENTAIRE

Quatre-vingt-seize doublettes, groupant des éléments réputés, ont participé au concours complémentaire mis sur pied par Bocca-Olympique

En voici les résultats :

Demi-finales : Salvador bat Griffoni René et Marcel (Cannes), 13-7 ; Tricon bat Billotti-Pellegrino (Cannes), 13-8.

Finale : Salvador et Menardo (Nîmes-Cannes) battent Tricon et Roggero (Draguignan) par 13-9.

Jacques NYS.



LA BOCCA

EN MARGE DES CHAMPIONNATS NATIONAUX DE PETANQUE



Les boulistes ont le culte du souvenir. Nous n'en voulons pour preuve que la cérémonie qui s'est déroulée avant la mise en jeu des rencontres du championnat de France à La Bocca. Dirigeants et champions en titre sont allés déposer une gerbe au pied du monument aux Morts de La Bocca. Entourant M. Noël Squarcioni, porteur de la gerbe, les champions de France de doublettes Ruffa et Barbieri (Meurthe-et-Moselle, en sombre), et le tenant du titre national en tête à tête, Léglise et MM. Roch Oliva, président du C.D.A.M. et Bernard, secrétaire de la F.F.P.J.P. (Ph. Traverso)

A Jean-Claude BERTRAND et Jean-Pierre LATRUFFE le titre de champions de France de pétanque en doublette



Célèbre par ses filatures et ses bonneteries, la préfecture de l'Aube ajoute un titre à son fleuron. La pétanque, ce sport éminemment provençal lui vaut, depuis dimanche, une gloire supplémentaire. C'est en effet aux Aubois Jean-Claude Bertrand et Jean-Pierre Latruffe, deux jeunes, qu'est revenu le titre de champion de France de pétanque en doublettes, disputé à Cannes. Le moins que l'on puisse dire est que Latruffe a eu du nez de participer à cette compétition, alors que son camarade, Bertrand, qui en guise de nom porte le prénom de Du Guesclin, il a su également pratiquer la guerre d'usure pour bouter hors de la compétition tous les autres adversaires.

(Photo Traverso)

Jean-Pierre Latruffe, raconte son titre de champion de France doublette en 1971 à Cannes.

« Ces 2^{ème} championnats de France pétanque doublettes débutèrent à Cannes, petite ville ravissante d'ailleurs, le Samedi 18 Septembre 1971 à 14H30.

Le soleil était là, et même un peu là, mais il y avait un vent assez fort. Tout pouvait nous laisser supposer que nous allions passer un après-midi sans problème. En effet d'une part, l'état des terrains sur lesquels nous devons jouer nous satisfaisait : moitié sable, moitié caillou; d'autre part, le tirage au sort nous avait désigné des adversaires à « notre portée ». Le moral était excellent, pour la forme, il devait en être autrement.

-La 1^{ère} partie de cette poule, fut une partie déplorable de ma part. Tout le début mon partenaire **Jean-Claude Bertrand** a joué tout seul, et nous étions menés 11 à 6 contre **Mondillon-Mondillon** (Haute-Loire). Je me suis repris au bon moment et nous avons gagné (je devrai dire, péniblement arraché) sur le score de 13 à 11.

-La 2^{ème} partie devait être le reflet de la première, à cette exception que nous jouions mal tous les 2 en même temps. C'était contre **Lillo-Scibilia** (Loire-Atlantique). Après avoir remonté 6 à 9, nous nous découvriions en pointant mal 3 fois, et étions donc battu, 13 à 6.

-En barrage, nous devions donc rejouer contre **Mondillon-Mondillon** (Haute-Loire), nos adversaires de la 1^{ère} partie. Ce fut un jeu terne, tantôt de l'un, tantôt de l'autre. Seul coup d'éclat : une belle frappe à 15 mètres, au tournant de la partie, que nous gagnons 13 à 10.

-Nous étions donc sortis de poules, c'était l'essentiel, mais cela nous valut de disputer les cadrages (qualificatifs pour les 1/16^{ème}) contre **Robert-Fray** (Vosges). Ce fut la partie où nous devions souffrir le plus, contre la doublette la plus faible, rencontrée au cours de ces championnats de France. **Jean-Claude** ne voyait pas le terrain, car il faisait nuit, j'essayais de colmater les brèches, comme je pouvais, et nous arrachons la victoire 13 à 11.

Sur nos 4 parties jouées le Samedi, nous en avons gagné 3 certes, mais en concédant autant de points, que nous en avons marqué. Nous étions qualifié, c'était le principal, le cap du Samedi, le plus dur était passé.

Nous appréhendions cependant les terrains sur lesquels devait se poursuivre la compétition. Nous avons vu en effet évoluer les joueurs du tête-à-tête, dont certains se permettaient d'« assurer » les boules en tirant 3 mètres devant, tellement le terrain était lisse.

De toute façon, nous n'avions pas un tempérament à nous faire de la bile, ni des cheveux blancs.

Dans la nuit de Samedi à Dimanche, le Bon Dieu, s'il en est un, a certainement du beaucoup penser à nous...

-En effet, il a plu, et il pleuvait encore à 8H du matin, lorsqu'ont commencé les 1/16^{ème} de finale contre **Flouret-Falque** (Haut-Rhin). Le terrain détrempe obligeait les joueurs à porter les boules et à « tirer au fer », ce qui n'était pas pour nous déplaire. Mais le temps de nous y accoutumer, et nous étions mené 6 à 0. Puis trois ou quatre bonne mènes après, nous prenions l'avantage 12 à 6. A ce moment il y eu une vive discussion pour une de mes boules qui était en terrain de jeu, et que nos adversaires voulaient compter comme « morte ». Pour dire vrai, il était très possible qu'elle soit effectivement revenue en jeu, après avoir frappé la planche. Mais à ce stade de la compétition, il n'était pas de place pour le sentiment, et j'ai exigé que le tireur adverse, qui l'avait enlevé à la main, remette ma boule en place. Cet objet de litige, fut néanmoins notre 13^{ème} point.

-Pour les 1/8^{ème} de finale, on voyait revenir le soleil, et dans le même temps, nous apprenions que le tirage au sort nous valait de rencontrer les champions de France en titre : Ruffa-

Barbiéri (Meurthe-et-Moselle). Ce fut une belle partie à suspense, au cours de laquelle, menés 7 à 3, nous passons en tête 10 à 9. Puis je manque la gagne et c'est l'égalisation. Sur la dernière mène, nos adversaires s'énervent et nous les « sortons » par 13 à 10.

-Il nous restait les ¼ de finale à faire le matin, qui nous opposait à **Froment-Retourna** (Gard). Nous fîmes rapidement cavalier seul, ne concédant qu'une seule mène de 5 points, et nous voilà qualifié pour les ½ finale, qui devaient se jouer à 15H.

-En fait c'est à 16H, donc après une heure d'attente, que nous entamons notre demi-finale, contre **Avoustin-Alabert** de la Haute-Garonne. C'était un adversaire sérieux, car ils avaient éliminé en 1/8^{ème} de finale la paire Mattéi-Lebeau (Ville de Paris), les champions de France triplète 1970 et 1971. Ce fut une partie assez facile, gagnée 13 à 8, et pourtant nous nous étions découvert une mène, qui nous avait coûté 4 points.

De l'autre côté, la ½ finale n'avait été qu'une simple formalité pour **Naudo-Baills** (Pyrénées-Orientales), qui avaient infligé une fanny mémorable à leurs adversaires.

Ils se présentaient à nous, comme éléments coriaces, 2 fois champions de France triplète 1966 et 1967, et vainqueurs de nombreux grands prix et nationaux.

-Cette finale, nous devions la démarrer très fort, ce qui « fila un coup » au moral de nos adversaires, et qui fut prépondérant pour la victoire finale.

* En effet, la 1^{ère} boule pointée par **Naudo**, glissa juste derrière celle jouée par **Jean-Claude**, et qui était déjà 80 cms derrière. Ils reprirent le point 5 fois ensuite, mais il était déjà trop tard. En effet pour ma part je fis 2 carreaux et 1 rétro, **Jean-Claude** lui, faisait une frappe et terminait par un superbe carreau, soulevant l'enthousiasme des spectateurs (4 à 0).

* La deuxième mène vit **Jean-Claude**, perdre 2 boules au point, mais pas loin, puisqu'elles étaient, une à 60 derrière et l'autre sur le côté droit, la première ayant été jouée à 50 cms devant. Je les défendis 2 fois, mais à sa 3^{ème} **Naudo** reprit le pont à 40 cms derrière, je pointais donc ma dernière boule en espérant rentrer par 2, ce que je ne fis pas, mais je repris le point à 30 cms derrière. Là, **Baills** fit une grosse faute : au lieu de tirer pour le point, il pointa 3 fois, mais le perdit 3 fois. (5 à 0).

* 3^{ème} mène, le but est à 8 mètres, et la boule de **Jean-Claude** est juste devant. **Baills** tire et faire un palet allongé. **Jean-Claude** pointe à 60 cms derrière. **Naudo** perd une fois le point, puis reprend à l'appui. **Jean-Claude** pointe et reprend à l'appui également. **Naudo** reprend et je frappe, **Baills** reprend et je frappe, puis il pointe sa dernière et le perd, je rajoute un deuxième point (7 à 0).

* Au début de la 4^{ème} mène, nous avons droit à la grosse séance de « musique », pendant laquelle **Jean-Claude** s'est assis sur le terrain. Malgré le réel talent dont ils firent preuve, nos adversaires n'obtinrent pas le résultat escompté. Toutefois sur cette mène, nous devions concéder 3 points, **Jean-Claude** pointait 2 fois court, je faisais une frappe puis un trou (le seul de cette partie) (7 à 3).

* La 5^{ème} mène fut l'apothéose de cette partie pourtant fertile en émotion. Le but est à 9 mètres, et sur la première boule de **Jean-Claude** à 30 cms derrière, nos adversaires ont pointé 6 fois, en ne reprenant que 2 fois le point. Sur ces 2 reprises j'avais fait 2 frappes, et mes boules de tir sont allées plus loin que les leurs. Je propose donc à **Jean-Claude** de tirer le but, ce qui en cas de réussite pouvait peut-être nous faire gagner sur la mène. Il y a évidemment le risque, mais il accepte. L'arbitre pris la précaution de faire reculer les spectateurs accoudés aux barrières, et je tira ce but que je pris plein bois, et qui fut stoppé par les barrières à une trentaine de mètres. Suite à cela, la partie fut interrompue quelques instants, car les spectateurs passionnés avaient envahi le terrain. Après plusieurs appels au micro, tout rentra dans l'ordre, et Jean-Claude tenta la gagne avec ses 2 boules, en essayant de rentrer de 3 mètres, notre 6^{ème} boule, il échoua mais nous marquons 5 points (12 à 3).

* Au cours des 2 mènes suivantes, nous devions concéder 4 points, car nos adversaires s'étaient bien repris, ayant notamment bien pointés à plus de 20 mètres « dans un mouchoir » (12 à 5) puis (12 à 7).

* Mais tout à une fin, même les meilleurs moments, et à la 8^{ème} mène, ils jouaient leurs 6 boules sur la 1^{ère} de **Jean-Claude**, malgré 2 tirs au but manqués.

La partie avait duré 50 minutes.

Il était 19H, en ce Dimanche 19 Septembre 1971, nous avons gagné assez nettement par 13 à 7, mais surtout ce qui était incroyable, inespéré mais bien réel, nous étions Champions de France. »

Source : Récit manuscrit de 6 pages du champion de France doublettes 1971, retranscrit en page Web, pour le patrimoine pétanque.

Il y a 50 ans, la doublette Latruffe-Bertrand dominait la France

Le 19 septembre 1971, Jean-Pierre Latruffe et Jean-Claude Bertrand devenaient Champions de France à Cannes. Depuis, personne n'a fait aussi bien dans l'Aube.



Jean-Pierre Latruffe et Jean-Claude Bertrand.

19 septembre 1971. Il y a un demi-siècle, deux minots du boulevard du 14 juillet devenaient les premiers et les derniers champions de France de doublettes seniors du département. Jean-Pierre Latruffe et Jean-Claude Bertrand surprenaient leur monde en domptant, à Cannes, les Catalans Naudo et Baills. Cinquante ans plus tard, Jean-Claude Bertrand se souvient de cette superbe performance. Neuf ans après le décès de ancien son partenaire. Que reste-t-il de cette époque ? *« Une médaille, quelques coupures de presse, mais sinon simplement les souvenirs »*, évoque Jean-Claude Bertrand, âgé désormais de 74 ans et vivant toujours dans le département, à La Rivière-de-Corps. En 71, sur la Croisette, le Troyen et son partenaire devenaient champions de France. *« Nous avons eu de la chance car il avait plu des cordes dans la nuit de samedi à dimanche. Le terrain était mou et nos adversaires étaient moins bons pour tirer « pleine gueule ». Jean-Pierre disait que le Bon Dieu avait dû penser à nous ce soir là. »* Victorieux 13 à 7, les Auboisiens s'étaient appuyés sur la précision de Jean-Pierre Latruffe, qui réussissait ce jour-là un 18/19 au tir. *« C'était un super joueur, il a eu une très belle carrière derrière »*, évoque encore Jean-Claude.

Ce dernier, après le titre de 71 a continué jusqu'en 1973 avant de choisir la voie professionnelle. *« Entre le boulot et les boules, il fallait choisir. Car on ne gagnait rien à jouer à la pétanque. »* Simplement l'ambiance, le plaisir *« de la troisième mi-temps, de boire un coup avec les copains. »* Une époque révolue. *« C'était légèrement plus festif à l'époque, en sourit Jean-Claude Bertrand. Maintenant l'ambiance a changé, certains viennent avec leur glacière ou simplement pour l'argent... Les boules, notamment la lyonnaise, se meurent. Le niveau a largement baissé ces dernières décennies »*, regrette l'ancien sociétaire de la Boule dryate à Saint-André-les-Vergers. Enfants de l'après-guerre, Jean-Claude et Jean-Pierre ont connu une époque où la pétanque faisait loi. *« À la sortie de l'école, nous étions une quinzaine à jouer. On posait les cartables et on sortait les boules »*, se remémore l'intéressé. Gagnant son premier concours à dix ans, Jean-Claude Bertrand a toujours été fidèle à sa discipline. *« Je me tasse désormais, l'âge avance. »* Mais pour l'heure, les boules ne sont pas rangées pour le vétéran, désormais licencié à la Pétanque Pontoise Pédron.

CANNES

SOUS LA PLUIE

2^E COUPE DE FRANCE EN TETE A TETE 2^E CHAMPIONNAT DE FRANCE EN DOUBLETTES



A l'occasion de ces doubles compétitions de Cannes, sans doute attirés par la perle de la Côte d'Azur, quelques Présidents se sont retrouvés avec plaisir. On reconnaît au fond, de gauche à droite, MM. FOURNIER, GUERIN, BERNARD, Secrétaire Général de la Fédération; GARNIER, GLEYZES, COMTE, OLIVA et GASPIN. Au premier rang, de gauche à droite: MM. BOUAZE, DUC et FALBA.

En choisissant Cannes, paradis de la Côte-d'Azur, les dirigeants de la Fédération Française de Pétanque semblaient avoir mis tous les atouts de leur côté. Hélas, en cette mi-septembre, le ciel bleu se cacha derrière de gros nuages et c'est sous la pluie, dans la boue, que les rescapés de ce deuxième Championnat de France en doublettes et de la deuxième Coupe de France en tête à tête terminèrent une série de luttes enthousiasmantes. Comme disait M. LOPEZ, conseiller municipal, on avait changé Cannes en parapluies. Sur la vaste place Troncy et des Ecoles, tous les amateurs (et Dieu sait si le Midi en possède) étaient venus pour assister à de brillantes démonstrations.

En règle générale, une doublette est composée de deux joueurs et c'est sans doute pourquoi, de mémoire de Cannois, on n'a jamais vu autant de couples d'hommes de la Croisette à la Bocca. Il y avait là l'élite de la pétanque et les connaisseurs ne s'y sont pas trompés car pendant deux jours, sous le soleil et sous la pluie, on a pu voir un public attentif et sérieux suivre avec ravissement les luttes des champions.

PALMERINI et GAVINO, d'Antibes, qui avaient avec eux un nombre très élevé de supporters, se battirent contre LEBEAU et MATTEI, de Paris. Hélas pour eux, ce fut l'élimination. En même temps disparaissaient les Bas-Alpins PANEGUTTI - VOLE, les Corses PILGIONI - SOGGIA et les Varois CALECCA - FASTELLI devant les Gardois FROMENT - RETOURNA (13 à 10). Ensuite RUFFA - BARBIERI, les tenants, succombèrent devant les futurs champions LATRUFFE - BERTRAND. SARNITO - AUTHIEU (Yvelines) firent un moment illusion devant NAUDO - BAILLS, que certains voyaient déjà sur le podium.

En quarts de finale, REMY - GROSBOIS (Loire) éliminèrent avec brio BOTTERO - ANSCION (Allier). On devait donc retrouver en finale et contre toute attente les deux jeunes LATRUFFE et BERTRAND, de l'Aube, face aux champions bien connus NAUDO - BAILLS. Avec une popularité qui grossissait aussi vite qu'un champignon, LATRUFFE fit vibrer l'assistance par des jets d'une précision extraordinaire. En particulier alors que le score était de 7 à 3, LATRUFFE tira le but, le toucha et s'octroya 5 points. Après un ultime baroud d'honneur, les deux jeunes Troyens de 23 et 24 ans recevaient des mains des dirigeants présents une coupe bien méritée.

Remercions les speakers du car Pernod qui ici comme sur tous les terrains surent avec gentillesse et beaucoup d'esprit mettre en valeur les différentes phases des compétitions tout en renseignant rapidement et utilement le public.

"Pétanque Magazine" a été reçu d'excellente manière par Monsieur Henri BERNARD, Secrétaire général de la Fédération, entouré de nombreux présidents de comités départementaux au premier rang desquels on pouvait reconnaître Monsieur Roch OLIVA. On trouvera cette photo de la grande famille de la pétanque par ailleurs. Il y manque bien sûr le président et beaucoup de dirigeants, mais elle représente l'image sympathique de quelques-uns des animateurs efficaces d'une Fédération française dont la progression des effectifs est constante. Bravo Messieurs!

Les plus nombreux furent là bien sûr le samedi, alors que le soleil était présent et que commença l'hécatome. En vérité, il faut bien avouer que les émotions furent de taille. Ernest LEGLISE, le détenteur du titre, en fut la première vedette. Le Parisien ALLIES l'élimina par 13 à 12 alors qu'on en était encore à la période des hors-d'œuvre, comme devait le préciser le sympathique président Roch OLIVA, du C.D.A.M. et de la Ligue Provence - Côte-d'Azur et Corse. Signalons également la disparition un peu prématurée du Toulonnais BINETTI, ainsi que du Corse GUIONI. Sous la pluie, le terrain devint très lourd dès l'aube du dimanche et certains mirent sur le compte de l'eau des défaites inhabituelles. En huitièmes de finale, SIMONINI triompha d'ALBI par 13 à 4, cependant que le Parisien ALLIES se qualifiait de justesse et que GINDRAUD, vainqueur de ARU, faisait figure de vainqueur possible, grâce à l'aisance qu'il affichait.

En demi-finales, GINDRAUD et ILLANA s'imposèrent respectivement devant DEJEAN et ALLIES. En remportant la finale par 13 à 6, GINDRAUD devenait vainqueur de la deuxième Coupe de France.



CANNES, la patrie du soleil, une fois n'est pas coutume, vient de connaître la pluie. Sous un ciel inhabituellement gris, alors qu'une nouvelle ondée vient de cesser, voici une vue générale des terrains des finales. A droite, en biais, le car Pernod, où les dirigeants avaient trouvé refuge.

RESULTATS

CHAMPIONNAT DE FRANCE DE DOUBLETTES

En seizièmes de finale, opposition de grande classe entre Palmerini - Gavino (Antibes) et Lebeau - Mattéi (Paris) qui menaient 11 à 0. Grâce au brio de Palmerini, la marque fut ramenée à 11 partout. Mais les Parisiens triomphèrent par 13 à 11.

En même temps, étaient éliminés Panequitti - Vole (B. A.), Pilgioni - Soggia (Corse), Calecca - Fastelli (Var). Puis Ruffa - Barbieri, les tenants, sont éliminés par le futur champion Latruffe - Bertrand. Sarnito - Anthieu succombent devant Naudo - Baills. Lebeau - Mattéi sont battus par Avoustin - Alabert (Hte-Garonne).

En quarts de finale : Rémy - Grosbois (Loire) battent Bottero - Anscion 13 à 12.

La finale fut une véritable apothéose et un festival de tir (18 touches sur 19). Après une bataille serrée et un magnifique coup de but de Latruffe, Naudo et Baills s'inclinèrent devant le brio des deux jeunes nouveaux champions, sous un tonnerre d'applaudissements.



Nos photos :

1. - Gérard AVOUSTIN (Haute-Garonne) va vainement tenter de reprendre le point, face aux jeunes Aulois Jean-Claude BERTRAND et Jean-Pierre LATRUFFE. C'est la phase ultime de l'une des demi-finales du Championnat.

2. - Voici, à l'issue de l'une des demi-finales, de gauche à droite ; l'équipe de l'Aube : Jean-Claude BERTRAND et Jean-Pierre LATRUFFE, puis AVOUSTIN Gérard et ALABERT André, de la Haute-Garonne.

3. - En quarts de finale, on reconnaît avec leurs chapeaux de paille (encore humides), les Roannais REMY et GROSBOIS entourant M. PAYS, alors qu'à droite, ANSCION (Allier) s'est trouvé associé à l'Antibois BOTTERO. L'équipe de la Loire, vainqueur de ce match, devait disparaître en demi-finales.

4. - Jean NAUDO (à gauche) et Claude BAILLS retrouvent leur sourire. Ils viennent de se qualifier pour la finale.

5. - REMY et GROSBOIS, de Roanne, regardent avec attention le jeu, cependant que NAUDO, un peu inquiet, attend une boule pointée par son coéquipier BAILLS. Dans 20 secondes, ce sera l'un des meilleurs "biberons" du Championnat.

6. - Avant la finale de ce Championnat de France de doublettes, présentés par leurs présidents de clubs, voici à gauche Jean-Claude BERTRAND et Jean-Pierre LATRUFFE. A droite, Claude BAILLS et l'athlétique Jean NAUDO, des Pyrénées-Orientales, qui jusqu'à cette finale, faisaient figure de vainqueurs possibles.

2^{ème} Championnat de France Doublette senior pétanque en 1971 à Cannes



Le tout nouveau boulodrome de Cannes, érigé sur la place Troncy, où a eu lieu ce Championnat de France en 1971

Ce **Championnat de France Doublette senior**, s'est déroulé les 18 et 19 septembre 1971 à Cannes (06).

C'est **la Place Troncy et celle des Ecoles** de Cannes, qui ont accueilli les **89 Doublettes senior** qualifiées pour ce 2^{ème} Championnat de France pétanque chez les hommes.

Le Président du CD06 **Roch Oliva** et toute son équipe ont été les maîtres d'œuvre de cette organisation.

Quelques **Doublettes favorites** de ce Championnat à Cannes en 1971 :

Farré (38), Bissières (33), Ruffa (tenant du titre du 54), Avoustin (31), Palmérini (06), Caleca (83), Lebeau (75), Sarnito (78), Raluy (92), Naudo (66), Catusse (12)...

Résultats à partir des 1/8 de finale :

1/8 de finale :

- Latruffe (10) bat Ruffa Dominique, Barbieri Jean-Pierre (S-C Trieux-54) 13 à 10
- Naudo (66) bat Sarnito Marcel «L'Alligator du Chalet d'Auteuil», Authieu Raymond (U-S Vésinet-78)
- Avoustin (31) bat Lebeau Robert, Mattéi Henri-Tiburce (Refuge P-C Nation à Paris-75)
- Grosbois (42) bat Panigutti Robert, Vole André (Boule Manosquine à Manosque-04) ou Couret Jean-Yves, Guichard Christian (Amis Pétanque Cognac-16) ou Piglioni Henri, Soggia Joseph (Boule Saint-Joseph à Ajaccio-20)
- Froment (30) bat Caleca Marcel, Fastelli Pierre (Boule des Arènes à Fréjus-83) 13 à 10
- Raluy (92) bat Lescouzères Jean-Paul, Bonnet René (Esplanade à Marmande-47)
- Catusse (12) bat Panigutti Robert, Vole André (Boule Manosquine à Manosque-04) ou Couret Jean-Yves, Guichard Christian (Amis Pétanque Cognac-16) ou Piglioni Henri, Soggia Joseph (Boule Saint-Joseph à Ajaccio-20)
- Ansion (03) bat Panigutti Robert, Vole André (Boule Manosquine à Manosque-04) ou Couret Jean-Yves, Guichard Christian (Amis Pétanque Cognac-16) ou Piglioni Henri, Soggia Joseph (Boule Saint-Joseph à Ajaccio-20)

1/4 de finale :

- Latruffe (10) bat Froment Donat, Retourna Michel (La Boule Uzétienne à Uzès-30) 13 à 5
- Naudo (66) bat Raluy Claude «Claude d'Auteuil», Stéfani Antoine (92)
- Avoustin (31) bat Catusse Jean-Claude, Sénézergues René (Pétanque Trépalou à Decazeville-12)
- Grosbois (42) bat Ansion Jean-Claude, Bottéro Louis (Pétanque Moulinoise à Moulins-03) 13 à 12

1/2 finales :

- Latruffe (10) bat Avoustin Gérard, Allabert André (C-B Saint-Pierre à Toulouse-31) 13 à 8
- Naudo (66) bat Grosbois Pierre, Rémy Raymond (Pétanque de Carnot à Roanne-42) 13 à 0



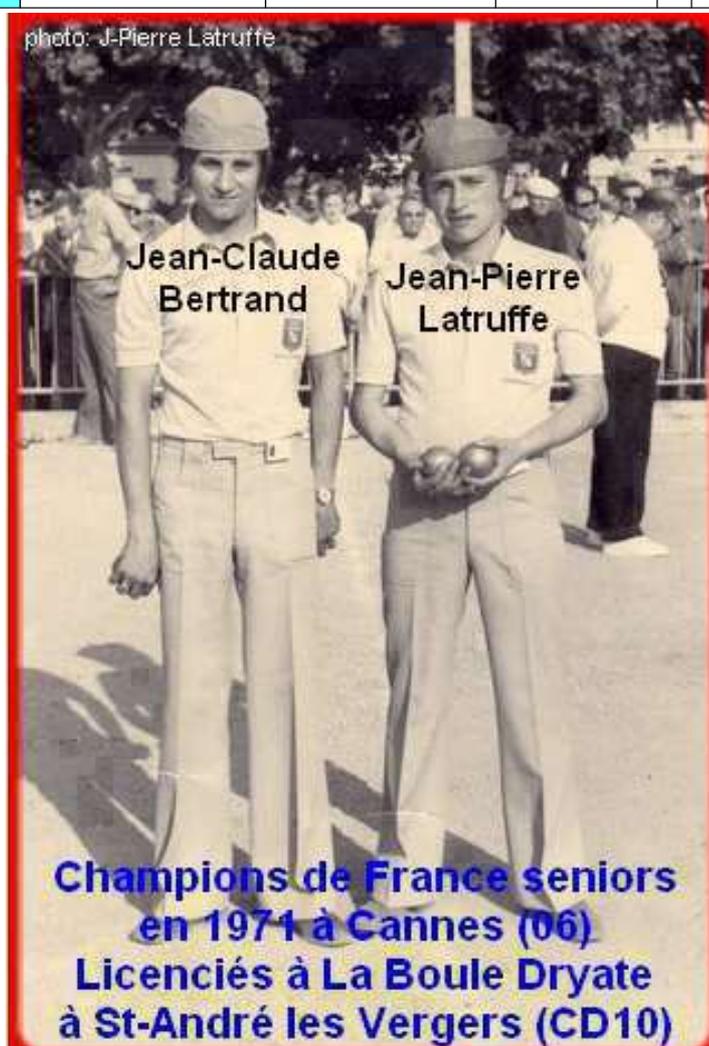
Les 1/2 finalistes avant la rencontre, entre Latruffe (le futur Champion) et Avoustin (31)

Finale :

-  Latruffe Jean-Pierre, Bertrand Jean-Claude (Boule Dryate à Saint-André-les-Vergers-10) battent Naudo Jean, Baills Claude «*Boule*» (Pétanque Mailloles à Perpignan-66) 13 à 7.



N° CF	Année	Jour	Nature	N° Catg	Lieu	Dpt	Joueur 1	Joueur 2	Département	N°	Ville	Club	Résultats
88	1971	18/09	2S	2	Cannes	6	BERTRAND Jean-Claude	LATRUFFE Jean-Pierre	Aube	10	Saint-André-les-Vergers	Boule Dryate	Vainqueur
88	1971	18/09	2S	2	Cannes	6	NAUDO Jean	BAILLS Claude	Pyrénées-Orientales	66	Perpignan	Pétanque Mailloles	Finale



Lors de cette finale le tireur **Latruffe Jean-Pierre**, a frappé 18 boules sur 19, dont 1 but pour 5 points (7+5= 12). Une belle victoire de ces 2 jeunes Champions (23 et 24 ans), brillants vainqueurs qui sont à l'**Aube** de leur carrière pétanquiste.

								Tarn	81	LAQUAY Jean-Marie	ZANCHETTA Jean-Louis	Castres	Pétanque Saint-Louis	Poule	
								Vaucluse	84	FENIELLO Lino	CHABERT Gabriel	Cavaillon	Boule du Clos	Poule	
								Vienne	86	MARTINIERE Paul	ANDRAULT Pierre	Châtelleraut	A-B Châteauneuf	Poule	
								Essonne	91	CLODIC Jean-Pierre	DUHAMEL Roger	X	X	Poule	
								Seine-Saint-Denis	93	GANCI Michel	RIZO Daniel (père)	Villemomble	Villemomble Sports Pétanque	Poule	
								Val-d'Oise	95	JAUMES Henry	BILLOTA Robert	Beaumont-sur-Oise	U-M-O Beaumont-sur-Oise	Poule	
								F-F-A	989	LEGRAND Henri	CUDIA Claude	X	X	Poule	

Cadrages

Ariège	9	ALAZET Claude	BONNEL Jean-Claude	Rimont	Bel-Air Rimont	1/16 de finale	13	Tarn-et-Garonne	82	LUBIC Claude	PEDURAND Georges	Montauban	Pétanque des Halles	Cadrage	
							13	Ain	1	ASNAR Joseph	TOMASINI Xavier	Saint-Maurice-de-Beynost	Pétanque Beynost	Cadrage	
							13	Aisne	2	LENOT Bernard	LOIZE Maurice	Clacy-Mons	J-P Clacy-Mons	Cadrage	
							13	Hautes-Alpes	5	VIAL Fortuné	DUMOULIN Jacky	Gap	Pétanque du Lycée	Cadrage	
							13	Alpes-Maritimes	6	FAILLA Jean-Pierre	SOTTERO Louis	Nice	J-P Nice	Cadrage	
							13	Cantal	15	CAUSSE André	MONIER Paul (15)	Massiac	Pétanque Massiacoise	Cadrage	
							13	Drôme	26	PIC Marc	DURAND Noël	Valence	U-P Valence	Cadrage	
							13	Hérault	34	DE MORI Honoré	FABRE Paul (34)	Sète	B-S Sète	Cadrage	
							13	Ille-et-Vilaine	35	SOHIER François	QUANQUOIT François	Dol-de-Bretagne	P-C Dol-de-Bretagne	Cadrage	
							13	Savoie	73	ZANONE Louis	REY Jean (73)	Chambéry	U-S-C Chambéry	Cadrage	
							13	Seine-Maritime	76	PERSAC Jean-Michel	ASSEZAT Fernand	Le Havre	C-N-M-P	Cadrage	
							13	Vendée	85	GUILBAUD Joël	GALIANO Serge	La Roche-sur-Yon	Pétanque du Champ de Foire	Cadrage	
							13	Vosges	88	ROBERT Alain (88)	FRAY Marcel	Plombières-les-Bains	P-J Plombières-les-Bains	Cadrage	
							13	Val-de-Marne	94	GREGOIRE Eloi	MOUNIER Antoine	Joinville-le-Pont	Boule Amicale Joinville-le-Pont	Cadrage	

1/16 de finale

Aube	10	LATRUFFE Jean-Pierre	BERTRAND Jean-Claude	Saint-André-les-Vergers	Boule Dryate	Vainqueur	13	Haut-Rhin	68	FLOURET Pierre	FALQUE Lucien	X	X	1/16 de finale	6
Pyrénées-Orientales	66	NAUDO Jean	BAILLS Claude	Perpignan	Pétanque Maillolles	Finale	13	Ariège	9	ALAZET Claude	BONNEL Jean-Claude	Rimont	Bel-Air Rimont	1/16 de finale	
Haute-Garonne	31	AVOUSTIN Gérard	ALLABERT André	Toulouse	C-B Saint-Pierre	1/2 finale	13	Gironde	33	BISSIERES Pierre	AGUILAR Henri	Bordeaux	Mon Bar Sport	1/16 de finale	
Loire	42	REMY Raymond	GROSBOIS Pierre	Roanne	Pétanque de Carnot	1/2 finale	13	Indre-et-Loire	37	DUCHESNE Alexandre	TAVENEAU Michel	Tours	A-B Montjoyeux	1/16 de finale	
Gard	30	FROMENT Donat	RETOURNA Michel	Uzès	La Boule Uzétienne	1/4 de finale	13	Isère	38	FARRE Michel (38)	FARRE Joseph (69)	Echirolles	A-P Echirolles	1/16 de finale	
Hauts-de-Seine	92	RALUY Claude	STEFANI Antoine	X	X	1/4 de finale	13	Landes	40	PHILIPOT Henri	LAFONT Emile	Mont-de-Marsan	Stade-Montois Pétanque	1/16 de finale	
Aveyron	12	CATUSSE Jean-Claude	SENEZERGUES René	Decazeville	Pétanque Trépalou	1/4 de finale	13	Loire-Atlantique	44	LILLO Jean	SCIBILIA Gaspard	Nantes	A-S-G-E Nantes	1/16 de finale	
Allier	3	ANSION Jean-Claude	BOTTERO Louis	Moulins	Pétanque Moulinoise	1/4 de finale	13	Manche	50	VASSELIN Bernard	LEVAGNINI Jean	Cherbourg	P-L-R Cherbourg	1/16 de finale	
Meurthe-et-Moselle	54	RUFFA Dominique	BARBIERI Jean-Pierre	Trieux	S-C Trieux	1/8 de finale	13	Hautes-Pyrénées	65	SOULAN André	LI Jean-Pierre	Tarbes	Sans Peur du Folklore	1/16 de finale	
Yvelines	78	AUTHIEU Raymond	SARNITO Marcel	Le Vésinet	U-S Vésinet	1/8 de finale	13	Moselle	57	MARTINEZ Gabriel	STEINMETZ Jean	Metz	Metz Pétanque Sablon	1/16 de finale	
Paris	75	LEBEAU Robert	MATTEI Henri-Tiburce	Paris	Refuge P-C Nation	1/8 de finale	13	Alpes-Maritimes	6	GAVINO Maurice	PALMERINI Jean-Claude	Antibes	Pétanque Antiboise	1/16 de finale	11
Alpes-de-Haute-Provence	4	PANIGUTTI Robert	VOLE André	Manosque	Boule Manosquine	1/8 de finale	13	Rhône	69	FARINETTI Louis	ROUMENS Robert	Villeurbanne	Cabanon Pétanque	1/16 de finale	
Var	83	CALECA Marcel	FASTELLI Pierre	Fréjus	Boule des Arènes	1/8 de finale	13	Saône-et-Loire	71	MAYET Michel	MAZZEO Nicolas	Chalon-sur-Saône	Stade Chalon-sur-Saône	1/16 de finale	
Lot-et-Garonne	47	LESCOUZERES Jean-Paul	BONNET René (47)	Marmande	Esplanade	1/8 de finale	13	Haute-Vienne	87	BIDEAU Adrien	LAJAT Serge	Limoges	Mas Loubier	1/16 de finale	
Charente	16	COURET Jean-Yves	GUICHARD Christian	Cognac	Amis Pétanque Cognac	1/8 de finale	13	Maine-et-Loire	49	SI LARBI Amar	ROUSSEAU Gilbert	Angers	Pétanque Anjou	1/16 de finale	12
Corse	20	PIGLIONI Henri	SOGGIA Joseph	Ajaccio	Boule Saint-Joseph Ajaccio	1/8 de finale	13	Yonne	89	CHAPELLE Robert (31)	FERDIN Jean-Louis	Ancy-le-Franc	Boule du Centre Ancy-le-Franc	1/16 de finale	

1/8 de finale															
Aube	10	LATRUFFE Jean-Pierre	BERTRAND Jean-Claude	Saint-André-les-Vergers	Boule Dryate	Vainqueur	13	Meurthe-et-Moselle	54	RUFFA Dominique	BARBIERI Jean-Pierre	Trieux	S-C Trieux	1/8 de finale	10
Pyrénées-Orientales	66	NAUDO Jean	BAILLS Claude	Perpignan	Pétanque Mailloles	Finale	13	Yvelines	78	AUTHIEU Raymond	SARNITO Marcel	Le Vésinet	U-S Vésinet	1/8 de finale	
Haute-Garonne	31	AVOUSTIN Gérard	ALLABERT André	Toulouse	C-B Saint-Pierre	1/2 finale	13	Paris	75	LEBEAU Robert	MATTEI Henri-Tiburce	Paris	Refuge P-C Nation	1/8 de finale	
Loire	42	REMY Raymond	GROSBOIS Pierre	Roanne	Pétanque de Carnot	1/2 finale	13	Alpes-de-Haute-Provence	4	PANIGUTTI Robert	VOLE André	Manosque	Boule Manosquine	1/8 de finale	
Gard	30	FROMENT Donat	RETOURNA Michel	Uzès	La Boule Uzétienne	1/4 de finale	13	Var	83	CALECA Marcel	FASTELLI Pierre	Fréjus	Boule des Arènes	1/8 de finale	10
Hauts-de-Seine	92	RALUY Claude	STEFANI Antoine	X	X	1/4 de finale	13	Lot-et-Garonne	47	LESCOUZERES Jean-Paul	BONNET René (47)	Marmande	Esplanade	1/8 de finale	
Aveyron	12	CATUSSE Jean-Claude	SENEZERGUES René	Decazeville	Pétanque Trépalou	1/4 de finale	13	Charente	16	COURET Jean-Yves	GUICHARD Christian	Cognac	Amis Pétanque Cognac	1/8 de finale	
Allier	3	ANSION Jean-Claude	BOTTERO Louis	Moulins	Pétanque Moulinoise	1/4 de finale	13	Corse	20	PIGLIONI Henri	SOGGIA Joseph	Ajaccio	Boule Saint-Joseph Ajaccio	1/8 de finale	
1/4 de finale															
Aube	10	LATRUFFE Jean-Pierre	BERTRAND Jean-Claude	Saint-André-les-Vergers	Boule Dryate	Vainqueur	13	Gard	30	FROMENT Donat	RETOURNA Michel	Uzès	La Boule Uzétienne	1/4 de finale	5
Pyrénées-Orientales	66	NAUDO Jean	BAILLS Claude	Perpignan	Pétanque Mailloles	Finale	13	Hauts-de-Seine	92	RALUY Claude	STEFANI Antoine	X	X	1/4 de finale	
Haute-Garonne	31	AVOUSTIN Gérard	ALLABERT André	Toulouse	C-B Saint-Pierre	1/2 finale	13	Aveyron	12	CATUSSE Jean-Claude	SENEZERGUES René	Decazeville	Pétanque Trépalou	1/4 de finale	
Loire	42	REMY Raymond	GROSBOIS Pierre	Roanne	Pétanque de Carnot	1/2 finale	13	Allier	3	ANSION Jean-Claude	BOTTERO Louis	Moulins	Pétanque Moulinoise	1/4 de finale	12
1/2 finale															
Aube	10	LATRUFFE Jean-Pierre	BERTRAND Jean-Claude	Saint-André-les-Vergers	Boule Dryate	Vainqueur	13	Haute-Garonne	31	AVOUSTIN Gérard	ALLABERT André	Toulouse	C-B Saint-Pierre	1/2 finale	8
Pyrénées-Orientales	66	NAUDO Jean	BAILLS Claude	Perpignan	Pétanque Mailloles	Finale	13	Loire	42	REMY Raymond	GROSBOIS Pierre	Roanne	Pétanque de Carnot	1/2 finale	0
Finale															
Aube	10	LATRUFFE Jean-Pierre	BERTRAND Jean-Claude	Saint-André-les-Vergers	Boule Dryate	Vainqueur	13	Pyrénées-Orientales	66	NAUDO Jean	BAILLS Claude	Perpignan	Pétanque Mailloles	Finale	7

Résultats supposés

Oppositions supposées